



Train to become an interpreter with us

Interpreting Canterbury is delighted to invite applications from people interested in working with our Christchurch-based service. This will be a branch alongside our well-established Wellington service, which celebrated its 16th anniversary last year.

What do we offer you?

The chance to become an employee of a dedicated, not-for-profit service committed to effective communication for non-English speakers, with

- a supportive network of trained interpreters
- introductory / refresher interpreting training
- free ongoing professional development programmes
- a regular newsletter and social functions
- a centralised database and booking system
- excellent hourly rates of pay
- no need for you to handle registration with many agencies, invoicing or GST
- guidance and counselling for unusual or distressing assignments
- financial and training assistance to obtain accreditation from the Australian-based NAATI (National Accreditation Authority for Translators and Interpreters), a bonus payment on success, and increased hourly rates to reflect the level attained
- provisions to recognise holders of the Diploma in Sign Language Interpreting.

What are we looking for?

Spoken Language

- Proficiency in English and another language (generally at native speaker level)
- Keenness to learn and develop
- Commitment to professional ethics and sensitivity to role boundaries
- New Zealand citizens or holders of Permanent Residence status
- Knowledge of the NZ context, through having lived here for at least 18 months
- Availability during a significant part of standard working hours (and sometimes nights and weekends on demand)

Sign Language

- Holders of Diploma of SLI in addition to other attributes

What's the next step for applicants in spoken language interpreting?

- Our fourth introductory training course starts on **8 May 2010**.
- It will have a concentrated modular structure run over five weekends and some evening site visits – see the timetable below.
- All of the modules must be attended.
- Applications close **15 March 2010**
- Application forms are available on our website or from our coordinator.

- Applicants may be asked to attend an English language test and selection interview.
- A token charge of \$15 per module, **totalling \$75**, is payable at the start of the course for all those selected on to the programme.
- A written test and live scenario-based assessment will be conducted at the end of the course.
- Successful candidates will be offered employment agreements with our Service
- The agreement specifies that employees must avoid conflicts of interest in work undertaken and maintain professional development.

But what if I think I already meet the standard?

- We would prefer all applicants to attend our course, so that everyone starts with the same good understanding of our standards and expectations
- Applicants with formal interpreting qualifications from e.g. AUT, CPIT or NAATI, may contact us at any time and will go through our normal selection process. Depending on the results, they MAY be exempted from attending our course and proceed directly to assessment.
- Suitably qualified NZSL interpreters may be offered employment agreement based on their own merits.
- Note: The same policy applies to our Interpreting Wellington branch.

For any queries or application forms

You can submit your application online. Please visit our website www.interpret.org.nz or you can contact the Interpreting Canterbury coordinator, Atena Hensch, on 03 372 9311 or atena.hensch@interpret.org.nz.

We look forward to renewing our contacts or meeting you for the first time.

Yours sincerely

Christine Goodman
Director

**Interpreting Canterbury
Introductory Interpreting Course Programme
May 2010-July 2010**

Saturday May 8 and Sunday May 9

Module 1: Getting started (9 hours)

Saturday May 29 and Sunday May 30

Module 2: Good interpreting (9 hours)

Saturday June 12 and Sunday June 13

Module 3: Becoming professional (9 hours)

Saturday June 26 and Sunday June 27

Module 4: Managing the process (9 hours)

Saturday July 17 and Sunday July 18 [subject to confirmation]

Module 5: Special contexts (9 hours)

Dates to be announced

Visit to Police Station (2½ hours)

Visit to District Court (2½ hours)

Total: 50 hours

Saturday sessions are from 9:30 to 12:30 and 1:15 to 4:15

Sunday sessions are from 1:00 to 4:00

End-of-course assessments will be scheduled in July 2010.